

A BIZOTTSÁG (EU) 2020/1140 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2020. július 30.)

a Bíróság C-251/18. sz., Trace Sport SAS ügyben hozott ítéletét követően a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám újbóli kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre (a továbbiakban: az alaprendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikkére,

mivel:

A. HATÁLYBAN LÉVŐ INTÉZKEDÉSEK ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TÖRVÉNYSZÉKÉNEK ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGÁNAK ÍTÉLETEI**1. Hatályban lévő intézkedések**

- (1) A Tanács 2011-ben, az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően a 990/2011/EU végrehajtási rendelettel végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára (a továbbiakban: eredeti intézkedések) ⁽²⁾.
- (2) A Tanács 2013-ban, az alaprendelet 13. cikke szerinti kijátszásellenes vizsgálatot (a továbbiakban: a kijátszásellenes vizsgálat) követően az 501/2013/EU végrehajtási rendelettel az eredeti intézkedéseket kiterjesztette az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról vagy Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára (a továbbiakban: a vitatott rendelet) ⁽³⁾.

2. A Törvényszék T-413/13. sz. ítélete és az Európai Unió Bíróságának C-248/15P. sz., C-254/15P. sz. és C-260/15P. sz. egyesített ügyekben hozott ítélete

- (3) A City Cycles Industries (a továbbiakban: City Cycle) a Törvényszék előtt megtámadta a vitatott rendeletet.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ A Tanács 990/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. október 3.) a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 261., 2011.10.6., 2. o.).

⁽³⁾ A Tanács 501/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. május 29.) a 990/2011/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 153., 2013.6.5., 1. o.).

- (4) Az Európai Unió Törvényszéke (a továbbiakban: Törvényszék) a T-413/13. sz., City Cycle Industries kontra Tanács ügyben 2015. március 19-én hozott ítéletében érvénytelenítette az 501/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet 1. cikkének (1) és (3) bekezdését a City Cycle Industries vonatkozásában.
- (5) A Bíróság 2017. január 26-án a Törvényszék 2015. március 19-i ítélete elleni fellebbezéseket a C-248/15P. sz., C-254/15P. sz. és C-260/15P. sz., City Cycle Industries kontra Tanács egyesített ügyekben (*) hozott ítéletében elutasította.
- (6) A Bíróság ítéletét követően a Bizottság 2017. április 11-én a szabálytalannak ítélt eljárási lépéstől kezdődően az értesítéssel (5) részlegesen újraindította a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára vonatkozó, a vitatott rendelet elfogadásához vezető kijátszásellenes vizsgálatot. Az eljárás újbóli megindítása a Bíróság ítéletének a City Cycle tekintetében történő végrehajtására korlátozódott. Az újraindítás eredményeként a Bizottság elfogadta az akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpároknak a City Cycle Industries-től érkező behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről szóló, 2018. január 9-i (EU) 2018/28 végrehajtási rendeletet (6) (a továbbiakban: a City Cycle-ről szóló rendelet).

3. Az Európai Unió Bíróságának a C-251/18. sz. ügyben hozott ítélete

- (7) 2019. szeptember 19-én a Rechtbank Noord-Holland által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem összefüggésében a Bíróság a C-251/18. sz., Trace Sport SAS ügyben kimondta, hogy a vitatott rendelet (7) érvénytelen a Srí Lankáról szállított kerékpárok behozatalának vonatkozásában, függetlenül attól, hogy azokat Srí Lankáról származóként jelentették-e be, vagy sem. A Bíróság megállapította, hogy a vitatott rendelet nem tartalmaz a Kelani Cycles és a Creative Cycles által esetlegesen alkalmazott kijátszási gyakorlatokra vonatkozó egyedi elemzést. A Bíróság azt is megállapította, hogy a Srí Lanka-i átrakodási tevékenység meglétére vonatkozó következtetés jogilag nem alapozható kizárólag a Tanács két kifejezett ténymegállapítására, amelyek szerint egyrészt változás következett be az Unió és Srí Lanka közötti kereskedelem szerkezetében, másrészt pedig néhány exportáló gyártó nem tanúsított együttműködést. Ennek alapján a Bíróság úgy határozott, hogy a vitatott rendelet érvénytelen a Srí Lankáról szállított kerékpárok behozatalának vonatkozásában, függetlenül attól, hogy azokat az adott országból származóként jelentették-e be, vagy sem.

4. A C-251/18. sz. ügyben hozott ítélet következményei

- (8) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 266. cikkével összhangban az Unió intézményeinek meg kell tenniük a 2019. szeptember 19-i ítéletben foglaltak teljesítéséhez szükséges lépéseket.
- (9) Az ítélezési gyakorlatból következik, hogy amikor a Bíróság ítélettel megsemmisíti valamely, dömpingellenes vámkot kivető rendeletet, vagy megállapítja egy ilyen rendelet érvénytelenségét, az ezen ítéletben foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedések meghozatalára köteles intézménynek lehetősége van arra, hogy az említett rendelet alapjául szolgáló eljárást újból lefolytassa, még akkor is, ha ennek a lehetőségét az alkalmazandó szabályozás nem írja elő kifejezetten (8).

(*) C-248/15P. sz. (az uniós gazdasági ágazat által benyújtott fellebbezés), C-254/15P. sz. (az Európai Bizottság által benyújtott fellebbezés) és C-260/15P. sz. (az Európai Unió Tanácsa által benyújtott fellebbezés) egyesített ügyek.

(5) Értesítés a Törvényszék T-413/13. sz. City Cycle Industries kontra Tanács ügyben hozott 2015. március 19-i ítéletéről, valamint a Bíróságnak a 990/2011/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára történő kiterjesztéséről szóló 501/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelettel kapcsolatos C-248/15. P. sz., C-254/15. P. sz. és C-260/15. P. sz. ügyekben hozott 2017. január 26-i ítéletéről (2017/C 113/05., HL C 113., 2017.4.11., 4. o.).

(6) A Bizottság (EU) 2018/28 végrehajtási rendelete (2018. január 9.) az akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpároknak a City Cycle Industries-től érkező behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről (HL L 5., 2018.1.10., 27. o.).

(7) A Tanács 501/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. május 29.).

(8) A Bíróság 2018. március 15-i C-256/16. sz., Deichmann ügyben hozott ítéletének 73. pontja, CLI:EU:C:2018:187; lásd még a Bíróság 2019. június 19-i C-612/16. sz., P&J Clark International ügyben hozott ítéletének 43. pontját, ECLI:EU:C:2019:508.

- (10) Ezenkívül az érintett intézménynek a megsemmisített vagy érvénytelenített jogi aktus helyébe lépő aktus elfogadása érdekében lehetősége van arra, hogy az eljárást csak abban a szakaszban indítsa újra, amelyben e szabálytalanságot elkövették, kivéve, ha a megállapított szabálytalanság a teljes eljárás jogellenességéhez vezetett ⁽⁹⁾. Ez elsősorban azt jelenti, hogy igazgatási eljárást lezáró aktus megsemmisítése esetén a megsemmisítés nem terjed ki szükségképpen az előkészítő eljárási cselekményekre, mint amilyen például a kijátszásellenes eljárásnak a 875/2012/EU bizottsági rendelettel ⁽¹⁰⁾ történő megindítása.
- (11) A Bizottságnak ezért lehetősége van arra, hogy orvosolja a vitatott rendelet azon szempontjait, amelyek a megsemmisítéshez vezettek, ugyanakkor továbbra is érvényesnek tartja a bírósági ítélet által nem érintett részeket ⁽¹¹⁾.

B. ELJÁRÁS

1. Az ítéletet megelőző eljárás

- (12) A Bizottság a vitatott rendelet (1)–(23) preambulumbekzdését megerősíti. Ezeket az ítélet nem érinti.

2. Az eljárás újbóli megindítása

- (13) A Bíróság 2019. december 2-i C-251/18. sz., Trace Sport SAS ügyben hozott ítéletét követően a Bizottság végrehajtási rendeletet ⁽¹²⁾ tett közzé a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára vonatkozó, a vitatott rendelet elfogadásához vezető kijátszásellenes vizsgálat újraindításáról, és a vizsgálatot a szabálytalannak ítélt eljárási lépéstől kezdődően újból megindította (a továbbiakban: a kijátszásellenes vizsgálat újbóli megindításáról szóló rendelet).
- (14) A vizsgálat újbóli megindításának hatálya a Bíróság C-251/18. sz., Trace Sport SAS ügyben hozott ítéletének végrehajtására korlátozódik. A szóban forgó ítéletben a Bíróság által megállapított alaki jogellenesség az uniós intézményekre az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (3) bekezdésében foglalt akkori szövegezés szerint háruló bizonyítási teherből fakadó kötelezettségekhez kapcsolódik.
- (15) mivel a City Cycle-ről szóló rendeletet nem érinti a C-251/18. sz. ügyben a Bíróság által megállapított szabálytalanság, ez az eljárás nem vonatkozik a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpároknak a City Cycle Industries-től érkező behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámról.
- (16) A Bizottság a vizsgálat újbóli megindításáról tájékoztatta Srí Lanka exportáló gyártóit, Srí Lanka kormányának képviselőit, az uniós gazdasági ágazatot és a kijátszásellenes vizsgálat alapján ismert többi érdekelt felet. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy a vizsgálat újbóli megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat, illetve kérjék a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatásukat. Egyetlen érdekelt fél sem kérte a Bizottság és/vagy a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő előtti meghallgatását.

3. A behozatok nyilvántartásba vétele

- (17) Az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdése alapján a vizsgált termék behozatalára nyilvántartásbavételi kötelezettséget kell bevezetni annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben a vizsgálat kijátszást állapít meg, már a behozatalra vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetésének napjától megfelelő mértékű dömpingellenes vámokat lehessen kivetni.

⁽⁹⁾ Ugyanott, 74. pont; lásd még a Bíróság 2019. június 19-i C-612/16. sz., P&J Clark International ügyben hozott ítéletének 43. pontját, ECLI:EU:C:2019:508.

⁽¹⁰⁾ A Bizottság 875/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. szeptember 25.) a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára vonatkozó 990/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet által elrendelt dömpingellenes intézkedéseknek az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatala által megvalósuló esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat kezdeményezéséről és az ilyen behozatok nyilvántartásba vételének elrendeléséről (HL L 258., 2012.9.26., 21. o.).

⁽¹¹⁾ A 2000. október 3-i C-458/98. P. sz., Industrie des Poudres Sphériques kontra Tanács ügyben hozott ítélet, ECLI:EU:C:2000:531, 80–85. pont.

⁽¹²⁾ A Bizottság (EU) 2019/1997 végrehajtási rendelete (2019. november 29.) a 990/2011/EU végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott, akár Indonéziából, Malajziából, Srí Lankáról és Tunéziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára történő kiterjesztéséről szóló, 2013. május 29-i 501/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet tekintetében a 2019. szeptember 19-i C-251/18. sz., Trace Sport SAS ügyben hozott ítélet tárgyát képező vizsgálat újbóli megindításáról (HL L 310., 2019.12.2. 29.,).

- (18) 2019. december 2-án a Bizottság a kijátszásellenes vizsgálat újbóli megindításáról szóló rendelettel nyilvántartás-bavételi kötelezettséget vezetett be a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára.

4. Vizsgált termék

- (19) A vizsgált termék megegyezik a vitatott rendeletben foglalt termékkel, azaz a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 8712 00 30 és az ex 8712 00 70 KN-kód (TARIC-kódok: 8712 00 30 10 és 8712 00 70 91) alá tartozó, a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett, motor nélküli kétkerekű és más kerékpárokkal (az áruszállításra szolgáló triciklit is beleértve, de az egykerekek kivételével).

C. AZ ÍTÉLET UTÁNI HELYZET ÉRTÉKELÉSE

1. Előzetes megjegyzések

- (20) Először: a Bíróság kimondta, hogy a vitatott rendelet nem tartalmazza a Kelani Cycles és a Creative Cycles által megvalósított esetleges kijátszási gyakorlat egyéni elemzését. A Bíróság azt is megállapította, hogy a Srí Lanka-i átrakodási tevékenység meglétére vonatkozó következtetés jogilag nem alapozható kizárólag a Tanács két kifejezett ténymegállapítására, amelyek szerint egyrészt változás következett be az Unió és Srí Lanka közötti kereskedelem szerkezetében, másrészt pedig néhány exportáló gyártó nem tanúsított együttműködést.
- (21) Másodszor: az ítélet nem kérdőjelezi meg, hogy a Tanács jogosan tekintette a Kelani Cycles-t a vizsgálatban nem együttműködő félnek, és Srí Lankán nemzeti szinten az együttműködés jelentős hiánya állt fenn (az együttműködést elmulasztó vagy az együttműködést visszavonó vállalatok az adatszolgáltatási időszak alatt a Srí Lankáról származó teljes kivitel 75 %-át tették ki). A Creative Cycles nem működött együtt a vizsgálat során. Ezért a Bizottság a vitatott rendelet (35)–(42) preambulumbekzdését megerősíti.

2. A dömpingellenes vám javító hatásának aláásása

- (22) A Tanács a vitatott rendelet (93)–(96) preambulumbekzdésében megállapította, hogy az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében bizonyíték van a dömpingellenes vám javító hatásának aláásására. Ezeket a ténymegállapításokat a Bizottság megerősíti.

3. Bizonyíték a dömpingre

- (23) A Tanács a vitatott rendelet (97) és (98), valamint (107)–(110) preambulumbekzdésében bizonyítékot talált a dömpingre az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a hasonló termékre korábban megállapított rendes értékekkel kapcsolatban. Ezeket a ténymegállapításokat a Bizottság megerősíti.

4. A kijátszást megvalósító gyakorlat megléte

- (24) A vitatott rendeletet a Bíróság azért semmisítette meg, mert a Tanács a vitatott rendeletben nem indokolta meg elegendő mértékben az egyes vállalatok tekintetében a kijátszást megvalósító gyakorlat meglétét. Emlékeztetni kell arra, hogy a kijátszást megvalósító gyakorlat megléte egyebek mellett átrakodás (átszállítás) vagy összeszerelési tevékenység alapján állapítható meg.
- (25) A kijátszásellenes vizsgálat során hat Srí Lanka-i vállalat nyújtott be mentesség iránti kérelmet az alaprendelet 13. cikke (4) bekezdésének megfelelően. A vizsgálatban meghatározott adatszolgáltatási időszakban (2011. szeptember 1-jétől 2012. augusztus 31-ig) e hat vállalat képviselte a Srí Lankáról az Unióba irányuló teljes behozatal 69 %-át. E hat vállalatból három mentesült a kiterjesztett vámok alól, egy pedig megszüntette az együttműködést. A fennmaradó két vállalat (Kelani Cycles és City Cycle Industries) mentességi kérelmét elutasították, mivel ezek a vállalatok nem tudták bizonyítani, hogy nem vettek részt az intézkedések kijátszásában. A vitatott rendelet (37)–(42), (144) és (146)–(149) preambulumbekzdésében említették értelmében e megállapítások az alaprendelet 18. cikkével összhangban rendelkezésre álló tényeken alapultak.
- (26) Az újból megindított vizsgálat során világossá vált, hogy vállalati szinten nem állnak rendelkezésre olyan információk, amelyek alátámasztják az átrakodásra vonatkozó ténymegállapítást. Ezért a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy átrakodás nem állapítható meg.

- (27) Ugyanakkor a rendelkezésre álló bizonyítékok azt jelzik, hogy a kijátszás összeszerelési tevékenység útján valósult meg. Ezek a bizonyítékok a City Cycle és a Kelani Cycles által a kijátszásellenes vizsgálat során szolgáltatott meglévő adatokon alapulnak. A Tanács ezeket az adatokat korábban nem elemezte részletekbe menően, mert úgy ítélte meg, hogy erre nem volt szükség ahhoz, hogy a kijátszást megvalósító gyakorlat meglétét a szükséges jogi standardnak megfelelően bizonyítsa. Mivel azonban a Bíróság egyértelművé tette az alkalmazandó jogi standardot, a Bizottság helyénvalónak ítéli, hogy a rendelkezésre álló összes bizonyítékot a Bíróság C-251/18. sz., Trace Sport SAS ügyben hozott ítéletének következtetési tükrében újraértékelje.
- (28) A (3)–(5) preambulumbekkezdésben foglaltaknak megfelelően a Bizottság 2017-ben újraindította a City Cycle-re vonatkozó vizsgálatot. City Cycle-ről szóló rendelet (22)–(25) preambulumbekkezdése részletezi a City Cycle-re vonatkozó bizonyítékokat, amelyek azt mutatják, hogy Srí Lankán összeszerelési műveletek révén kijátszásra került sor. Ezen túlmenően, mivel a vállalat nem tanúsított kellő együttműködést és a saját maga által rendelkezésre bocsátott adatok alapján nem tudta bizonyítani, hogy nem játszotta ki az intézkedéseket, a Bizottságnak az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján nem állt módjában megalapozottnak tekinteni a City Cycle mentesség iránti kérelmét. A (15) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint a City Cycle-ről szóló rendeletet nem érinti a Bíróság C-251/18. sz. ügyben hozott ítélete.
- (29) Ahogyan azt a vitatott rendelet (39), (40) és (146)–(149) preambulumbekkezdése ismerteti, a Kelani Cycles a kijátszásellenes vizsgálat során nem tudta bizonyítani, hogy jogosult a mentességre. A vállalkozás által tanúsított együttműködést a Bizottság nem ítélte kellő mértékűnek, ezért az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdése szerint kellett eljárni.
- (30) Ezenkívül a kijátszásellenes vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a Great Cycles, a Creative Cycles kapcsolt vállalata kerékpáralkatrészeket szállított a Kelani Cycles részére. A Great Cycles és a Creative Cycles is Srí Lankán telepedett le, és a Kelani Cycles és e vállalatok között fennálló kapcsolat felülmúlta a szokásos vásárló-értékesítő kapcsolatot. A Kelani Cycles együttműködésének hiánya miatt a kijátszásellenes vizsgálat során végül nem sikerült tisztázni a három vállalat közötti kapcsolatot. Ezenkívül a Kelani Cycles 2011 decemberében jött létre, miután a Bizottság szolgálatai megvizsgálták a Creative Cycles-t és a vele kapcsolatban álló Great Cycles vállalatot a származással kapcsolatos csalás miatt, és ennek eredményeként a Creative Cycles beszüntette kerékpár-összeszerelési tevékenységét. A Creative Cycles nem működött együtt a kijátszásellenes vizsgálat során. Ezenfelül a kijátszásellenes vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a Kelani Cycles exportorientált vállalkozás, és tevékenysége az uniós piacra irányul. A Kelani Cycles 2012 augusztusában kezdett kerékpárt exportálni az uniós piacra. A vállalat a gyártáshoz használt alkatrészeket is elsősorban Kínából szerezte be. Ezért a Bizottság azt a következtetést vonta le, hogy az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének a) pontjában foglalt feltételek teljesülnek.
- (31) Ezt követően a Bizottság megvizsgálta az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott feltételeket annak megállapítása érdekében, hogy a Kelani Cycles által végzett műveletek a hatályos végleges dömpingellenes vámokat kijátszó összeszerelési tevékenységnek tekinthetők-e, azaz:
- a) a Kínából beszerzett nyersanyag (kerékpáralkatrészek) több mint 60 %-ot képviselt-e az összeszerelt termék alkatrészeinek összértékén belül (60/40 teszt);
 - b) az összeszerelés során a termékbe beépített alkatrészek értéknövekedése kisebb volt-e, mint az előállítási költség 25 %-a (25 %-os hozzáadottérték-teszt).
- (32) A Kelani Cycles arról számolt be, hogy Kínából, de a Srí Lanka-i Great Cycles nevű vállalatától is vásárolt kerékpáralkatrészeket. Míg a Kelani Cycles azt állította, hogy az utóbbitól vásárolt alkatrészek Srí Lankáról származnak, a vizsgálat feltárta, hogy a Great Cycles ezeket a kerékpáralkatrészeket Kínából vásárolt alkatrészekkel (fémvázak és villák) állította elő (az összeszerelt termék alkatrészei összértékének több mint 60 %-a), míg a Great Cycles által a főként hegesztésből és festésből álló gyártási folyamat során hozzáadott érték kevesebb mint 25 %-ot tett ki. Ezért az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontját analógia ⁽¹³⁾ útján alkalmazva a Bizottság úgy tekintette, hogy a Great Cycles-től vásárolt alkatrészek Kínából származnak.
- (33) A Kelani Cycles által a kerékpárok összeszereléséhez használt összes alkatrész tekintetében a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a legmegbízhatóbb forrás a különböző kerékpártípusokra vonatkozóan a helyszínen rendelkezésre bocsátott költségelszámolás volt. Ennek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából vásárolt (beleértve a Great Cycle által szállított alkatrészeket is) és az Unióba exportált kerékpárok összeszereléséhez a Kelani Cycles által felhasznált alkatrészek – a kerékpár típusától függően – az összeszerelt kerékpárok összes alkatrészének 80–100 %-át tették ki.

⁽¹³⁾ A Bíróság 2019. szeptember 12-i C-709/17 P. sz., Kolachi ügyben hozott ítélete.

- (34) A 25 %-os hozzáadottérték-teszt a Kelani Cycles által a kijátszásellenes vizsgálat során biztosított összeszerelési költségen alapult. Az értéknövekedést a (32) és (33) preambulumbekzdésben megállapítottak szerint a Kínából beszerzett alkatrészek értéke alapján számították ki. A Srí Lankáról beszerzett alkatrészek (gumiabroncsok) értékét a kijátszásellenes vizsgálat során végzett helyszíni ellenőrzés során benyújtott, terméktípusonkénti költségelszámolások alapján becsülték meg. Ennek eredményeként az összeszerelési műveletek során a termékbe beépített alkatrészek értéknövekedése így is kisebb volt, mint az előállítási költség 25 %-a.
- (35) Ami az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének c) pontjában meghatározott kritériumokat illeti, ezek – amint az a (24) és a (25) preambulumbekzdésben is szerepel – a kijátszásellenes vizsgálat során tett releváns ténymegállapításokat nem érintették, így azok megerősítést nyertek.
- (36) Következésképpen – a fentiekben bemutatott, vállalati szinten rendelkezésre álló, a kijátszást megvalósító gyakorlat meglétére utaló bizonyítékokra való tekintettel – megállapítást nyert, hogy Srí Lankán összeszerelés útján országos szinten valósul meg az intézkedések kijátszása. Tekintettel arra, hogy Srí Lankán – amint arra a (21) preambulumbekzdésben is utaltunk – az együttműködés szintje rendkívül alacsony, e következtetéssel szemben nem találtak érveket.
- (37) Tehát a Bizottság megállapítja, hogy Srí Lankán megvalósul az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése értelmében vett összeszerelési tevékenység.

5. Mentességi kérelmek

- (38) A Kelani Cycles mentesség iránti kérelmét illetően, mivel a vállalat nem tanúsított kellő együttműködést és a saját maga által rendelkezésre bocsátott adatok alapján nem tudta bizonyítani, hogy nem játszotta ki az intézkedéseket, a Bizottságnak az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján nem áll módjában megalapozottnak tekinteni a Kelani Cycles mentesség iránti kérelmét.
- (39) A vállalat helyzetéből adódóan – mivel az a kijátszásellenes vizsgálat során visszavonta mentesség iránti kérelmét, amint az a fenti (21) preambulumbekzdésben szerepel – a vitatott rendelet (36) preambulumbekzdését a Bíróság ítélete nem érinti, így az megerősítést nyert. Ezért ez a vállalat nem részesülhetett mentességben.

D. AZ ÉRDEKELT FELEK TÁJÉKOZTATÁSA

- (40) A felek tájékoztatást kaptak azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a Bizottság ismételt ki kívánja vetni az akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámot. Biztosítottak számukra egy időszakot, amely alatt előterjesztéseket nyújthattak be e nyilvánosságra hozatalt követően. Nem érkezett észrevétel.

E. AZ INTÉZKEDÉSEK BEVEZETÉSE

- (41) A fentiek alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy helyénvaló az eredeti intézkedéseket kiterjeszteni a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett, jelenleg az ex 8712 00 30 és ex 8712 00 70 KN-kódok (TARIC-kódok: 8712 00 30 10 és 8712 00 70 91) alá tartozó, motor nélküli kerékpárok (az áruszállításra szolgáló triciklit is beleértve, de az egykerekűek kivételével) behozatalára.
- (42) A (9)–(11) preambulumbekzdésben említettek szerint a kijátszásellenes vizsgálatot a jogellenesség bekövetkeztének időpontjában újból megindították. A Bizottság a jelenlegi újraindítással orvosolta a vitatott rendelet azon elemeit, amelyek a rendelet érvénytelenségének megállapításához vezettek. A vitatott rendeletnek a bírósági ítélet által nem érintett részei továbbra is érvényesek. A Bíróság ítélezési gyakorlata szerint, az igazgatási eljárás folytatása és a dömpingellenes vámoknak a megsemmisített rendelet alkalmazási időszaka alatti behozatalokra történő újbóli kivetése a visszaható hatály tilalmába ütközönek sem tekinthető⁽¹⁴⁾.
- (43) Ezért a dömpingellenes aktusok eredményességének megóvását biztosítani hivatott kijátszásellenes aktusok sajátos természetét figyelembe véve, valamint tekintettel arra, hogy a vizsgálat során beszerzett, a vállalat saját adatain alapuló bizonyítékok a kijátszást megvalósító gyakorlat létezését jelzik, a Bizottság úgy ítéli helyénvalónak, hogy az intézkedéseket a kijátszásellenes vizsgálat kezdeményezésének napjától (azaz 2012. szeptember 25-től) ismételtelen bevezesse.

⁽¹⁴⁾ Deichmann SE kontra Hauptzollamt Duisburg, a C-256/16, (2018., ECLI:EU:C:2018:187) 79. pont; valamint a C-612/16. sz., C & J Clark International Ltd kontra Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs ügyben 2019. június 19-én hozott ítélet 58. pontja.

(44) Ez a rendelet összhangban van az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdése szerint létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság a Kínai Népköztársaságból származó, motor nélküli kétkerekű és más kerékpárok (az áruszállításra szolgáló triciklit is beleértve, de az egykerekűek kivételével) behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot 2013. június 6-tól kiterjeszti a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett, jelenleg az ex 8712 00 30 és ex 8712 00 70 KN-kódok (TARIC-kódok: 8712 00 30 10 és 8712 00 70 91) alá tartozó, motor nélküli kétkerekű és más kerékpárok (az áruszállításra szolgáló triciklit is beleértve, de az egykerekűek kivételével) behozatalára, az alább felsorolt vállalatok által gyártott termékek kivételével:

Ország	Vállalat	TARIC-kiegészítő kód
Srí Lanka	Asiabike Industrial Limited, No 114, Galle Road, Henamulla, Panadura, Srí Lanka	B768
Srí Lanka	BSH Ventures (Private) Limited, No 84, Campbell Place, Colombo-10, Srí Lanka	B769
Srí Lanka	Samson Bikes (Pvt) Ltd, No 110, Kumaran Rathnam Road, Colombo 02, Srí Lanka	B770

A City Cycle Industries-től származó behozatal (TARIC-kiegészítő kód: B131) a kerékpárok – akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett – behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám ismételt kivetéséről szóló, 2018. január 9-i (EU) 2018/28 bizottsági végrehajtási rendelet hatálya alá tartozik.

(2) Az e cikk (1) bekezdésével kiterjesztett vámot be kell szedni a Srí Lankán feladott, akár Srí Lankáról származóként, akár nem ilyenként bejelentett, a 875/2012/EU rendelet 2. cikkének, valamint az 1225/2009/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően nyilvántartásba vett vagy a 2019. november 29-i (EU) 2019/1997 bizottsági végrehajtási rendelet 2. cikkének megfelelően nyilvántartásba vett behozatal után, kivéve az (1) bekezdésben felsorolt vállalatok által előállított termékek behozatalát.

2. cikk

A vámhatóságok a behozataloknak a 2019. november 29-i (EU) 2019/1997 bizottsági végrehajtási rendelet 2. cikkében elrendelt nyilvántartásba vételét megszüntetik.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. július 30-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN